

A



WO/IAOC/56/2

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 27 مايو 2020

لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة

الدورة السادسة والخمسون  
جنيف (افتراضية)، يومي 22 و 23 أبريل 2020

التقرير

الذي اعتمده لجنة الويبو الاستشارية المستقلة  
للرقابة

## مقدمة

1. بسبب جائحة كوفيد-19، انعقدت الدورة السادسة والخمسون للجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة (اللجنة) بشكل افتراضي يومي 22 و 23 أبريل 2020. وحضرها السيد موكيش أريا (الرئيس) والسيدة تاتيانا فاسيليفا (نائبة الرئيس) والسيدة ماريانا فيسين ميلبورن والسادة بيرت كوبينز وإيجورز لودبورز وجانغ لونغ. ولم يتمكن السيد عثمان شريف من المشاركة وأرسل اعتذاراً لغيابه.

### البند 1 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

2. اعتمدت اللجنة جدول أعمالها الوارد في المرفق الأول لهذا التقرير. وترد في المرفق الثاني قائمة بوثائق الدورة.

### البند 2 من جدول الأعمال: الإعلان عن تضارب المصالح

3. طُلب من الأعضاء الحاضرين الكشف عن أي تضارب فعلي أو محتمل في المصالح. ولم يُبلغ عن أي تضارب في المصالح.

### البند 3 من جدول الأعمال: الرقابة الداخلية

*الخطة السنوية للرقابة لشعبة الرقابة  
الداخلية لعام 2020*

4. استعرضت اللجنة، مع مدير شعبة الرقابة الداخلية، خطة العمل السنوية للرقابة لعام 2020، ولاحظت أن الخطة تضمنت، ضمن جملة أمور، أربع عمليات تدقيق داخلية وأربع أنشطة تقييم، والتحقق من تقرير أداء الويبو للثنائية 19/2018، ومشاورة تقييم واحدة، واستعراض

تدقيق ونزاهة مشترك واحد. وأحاطت علماً بأن خطة العمل المذكورة قائمة على المخاطر، واستفسرت اللجنة عن الكيفية التي تنوي بها شعبة الرقابة الداخلية تنفيذ خطة العمل في ضوء جائزة كوفيد-19. وشرح مدير الشعبة منهجية تقييم المخاطر لصياغة خطة العمل السنوية وأن الشعبة قامت بمراجعة المخاطر بغرض تحديد ومعالجة المخاطر الناشئة عن تأثيرات جائزة كوفيد-19 على السلامة والأمن وضمن المعلومات والتزامات الأطراف الثالثة والموارد البشرية والإيرادات وممارسات العمل، من بين أمور أخرى. وستفيد هذه العملية في تحديد المجالات التي يمكن فيها للشعبة تقديم خدمات استشارية لدعم الإدارة. وأوضح مدير الشعبة أنه ونظراً لأن جميع وظائف الويبو مقرها جنيف، وجميع عمليات التدقيق والتقييم تجري في المقر، فقد لا يكون لجائحة كوفيد-19 تأثير كبير، باستثناء بعض التأخيرات في الالتزامات المشتركة المصدر أو التي تستعين بمصادر خارجية من الاستشاريين. وأكد مدير الشعبة للجنة أن التعديلات اللازمة ستدخل على الخطة بناء على مناقشات الشعبة مع الإدارة. وأعربت اللجنة عن ارتياحها للإجراءات المقترحة التي تتخذها شعبة الرقابة الداخلية لإدخال التعديلات على خطة العمل السنوية للرقابة لعام 2020، حسب الضرورة.

5. وعلمت اللجنة بأن تقييم للجودة أجري على وظيفة التقييم في عام 2019، وطلبت أن تبلغ عن نتائج تقييمات الجودة الخارجية للوظائف الأخرى لشعبة الرقابة الداخلية، أي التدقيق الداخلي والتحقيقات، عند اكتمالها في عام 2020. وأشارت إلى عالم الرقابة الخاص بالشعبة الذي خضع لتقييم مفصل للمخاطر، وعلقت على إمكانية وجود خطة عمل متعددة السنوات بدلاً من خطة سنوية أو خطة لكل سنتين. وأوضح مدير الشعبة

أن دورة التخطيط ذات السنتين جيدة الأداء بحسب الخبرة السابقة في الويبو، وهي الممارسة المتبعة في العديد من منظمات الأمم المتحدة الأخرى.

### تقرير أنشطة شعبة الرقابة الداخلية

6. ناقشت اللجنة مع مدير شعبة الرقابة الداخلية تقرير الأنشطة للربع الأول من عام 2020. وأبلغت اللجنة بصدور تقريرين خلال الفترة، بشأن عملية الإقفال المالي ومزايا الموظفين ومستحقاتهم (عمليات التدقيق واستعراض النزاهة المشتركة) وتقرير تقييم بشأن تقييم نظام لشبونة والإنفاذ والآثار على إذكاء احترام الملكية الفكرية. وقررت اللجنة دراسة هذه التقارير في اجتماعها التالي.

7. وأحاطت اللجنة علماً بما عدده 130 توصية تدقيق معلّقة، ولا سيما تلك القديمة جداً أي منذ أكثر من خمس سنوات، واستفسرت عن استمرار صلاحية تلك التوصيات وأهميتها، لاسيما أن 38 في المائة منها ذات أولوية عالية. وعلمت اللجنة أن 30 توصية أغلقت وأن التوصيات المتأخرة ارتفعت من 48 إلى 54 توصية، خلال الفترة المشمولة بالتقرير. وأوضح مدير شعبة الرقابة الداخلية أن الشعبة تجري مراجعات دورية للتوصيات العالقة مع مديري البرامج المعنيين، ثم تعدّل أولوية التوصية أو تغلقها بناءً على التحقق من تحديثات الحالة. وقد أغلقت بعض التوصيات نتيجة التحديث بعد عملية تدقيق جديدة أو نتيجة توالي الأحداث. وأشار إلى أن معظم التوصيات القديمة لا تزال سارية لأن إجراءات الإغلاق اللازمة لم تستكمل بعد. وأعربت اللجنة عن رغبتها في الاطلاع مرة أخرى على معايير إغلاق التوصيات.

## التحقيقات

8. أُحيِطت اللجنة علماً بحالة قضايا التحقيق. ومنذ الدورة الأخيرة للجنة، شرع في التحقيق في 16 قضية جديدة وأغلقت 10 قضايا بعد التقييم الأولي. ولم تثبت مزاعم الادعاءات في أي حالة. وحتى 31 مارس 2020، كانت هناك 12 قضية تحقيق معلقة، واحدة منها قيد التقييم الأولي، وواحدة قيد التحقيق الكامل و10 قضايا معلقة. وعلمت اللجنة بأن من بين 12 قضية من القضايا المعلقة، سُجلت واحدة في عام 2016 وسبع في عام 2019 وأربع في عام 2020.

9. وأجرت اللجنة مداولات بشأن عدد القضايا العالقة وقدمت المشورة في هذا الشأن.

## البند 4 من جدول الأعمال: التقارير المالية - مشروع البيانات المالية لعام 2019

10. بما أن هذا الاجتماع كان أول اجتماع لعضوين جديدين، قدّم فريق الإدارة لمحة عامة عن إطار المساءلة في الويبو، والتخطيط المستند إلى النتائج، وإدارة الأداء والمخاطر، ودورة الأداء، والرصد، وآلية الرقابة والاستجابة، وإدارة المراقب المالي، وشعبة الشؤون المالية وبيانات الأداء المالي والوضع المالي. وأعربت اللجنة عن تقديرها للإحاطة الإعلامية المقدمة للأعضاء الجدد.

11. واستعرضت اللجنة مع الإدارة مشروع البيانات المالية لعام 2019. وعموماً، وجدت اللجنة مشروع البيانات المالية واضحاً للغاية، مزوداً بتحليل جيد وملاحظات تفصيلية. ولاحظت اللجنة أن الوضع المالي للويبو لعام 2019 كان أفضل من عام 2018، بناءً على أدائها المالي الأفضل في

عام 2019. وأظهر مشروع بيان الوضع المالي أنه في 31 ديسمبر 2019، كان لدى الويبو أصول صافية تبلغ 364.2 مليون فرنك سويسري، مع إجمالي أصول بلغ 1,225.9 مليون فرنك سويسري، ومجموع خصوم بلغ 861.7 مليون فرنك سويسري. وازداد صافي أصول الويبو خلال الثنائية 19/2018 بمقدار 161.5 مليون فرنك سويسري. وأحاطت اللجنة علماً بأن ما سبق يعزى بشكل رئيسي إلى الفائض في عامي 2018 و2019، حيث بلغ الإجمالي 140.2 مليون فرنك سويسري، على النحو التالي: أظهر مشروع بيان الأداء المالي لعام 2019 وجود فائض بلغ 97.7 مليون فرنك سويسري، مع إجمالي إيرادات بلغ 457 مليون فرنك سويسري، وإجمالي نفقات بلغ 401.4 مليون فرنك سويسري، ومكاسب استثمار بلغت 42.1 مليون فرنك سويسري؛ وأظهر عام 2018 فائضا قدره 42.5 مليون فرنك سويسري، بإجمالي إيرادات بقيمة 433.6 مليون فرنك سويسري، وإجمالي نفقات بلغ 375.8 مليون فرنك سويسري، وخصائر استثمار بقيمة 15.3 مليون فرنك سويسري.

12. وفيما يتعلق بتأثير جائحة كوفيد-19، استفسرت اللجنة عما إذا كان تأثيرها ينطوي على أي تغييرات في سياسة الاستثمار و/أو كان لها تأثير على الإدارة المالية للويبو. وأكدت الإدارة للجنة أنها تتابع الوضع المالي عن كثب، إذ من الواضح أن الويبو ستتأثر بالجائحة. وأبلغت الإدارة اللجنة عن عدم وجود انخفاض في السيولة النقدية الواردة حتى الآن. وأكدت الإدارة للجنة أن سياسة الاستثمار والاستراتيجية الطويلة الأجل للويبو مضممتان لتحمل الفترات الصعبة، مثل الأزمة المستمرة بسبب الجائحة. ولذلك تواصل الإدارة الاستثمارات وفق نفس سياسة واستراتيجية الاستثمار.

13. وأعربت اللجنة عن سرورها لسماع أن المناقشات جارية مع المدقق الخارجي، لا سيما فيما يتعلق بالمعيار 14 من معايير إيبساس (الأحداث بعد تاريخ التقرير)، بما أن ذلك مرتبط بتأثير جائحة كوفيد-19 أو عدم تأثيرها على البيانات المالية لعام 2019. وتطلع اللجنة إلى تلقي المشروع النهائي للبيانات المالية. وأبلغت الإدارة اللجنة بأن تقرير التدقيق المطول سيتاح بحلول نهاية مايو أو أوائل يونيو، على الأرجح، لعرضه على لجنة البرنامج والميزانية في سبتمبر.

### **البند 5 من جدول الأعمال: التدقيق الخارجي - تحديث بشأن التدقيق المالي وتدقيق الأداء**

14. ناقشت اللجنة حالة التدقيق الخارجي مع ممثل المدقق الخارجي والمراقب المالي ومدير شعبة المالية. ورغم اكتمال الجزء الأكبر من التدقيق، لا يزال عدد من القضايا النهائية الصغيرة قيد المناقشة مع الإدارة في وقت الدورة. ومع ذلك، أشار المدقق الخارجي إلى أنه نظراً لعدم وجود تعديلات جوهرية، فمن المتوقع تقديم رأي غير مشفوع بتحفظ. وأكد المدقق الخارجي أن البيانات المالية جيدة. وفيما يتعلق بتأثير جائحة كوفيد-19، سيتعين على الإدارة الإفصاح المناسب وفقاً للمعيار 14 من معايير إيبساس، ورأى المدقق أن هذا النوع من الأحداث اللاحقة لا يستدعي تعديل البيانات المالية، ولكنه سيتطلب الإفصاح.

15. وأحاطت اللجنة علماً أن تقرير إتمام التدقيق قيد المناقشة مع الإدارة، وستنظر فيه اللجنة بعد حل المسائل النهائية مع الإدارة. وأحاطت اللجنة علماً أيضاً بتعليقات المدقق

الخارجي بأنه رغم الأثر المحتمل الكبير لجائحة كوفيد-19، فقد أشارت البيانات المالية إلى أن الويبو تتمتع بوضع مالي سليم ومستقر بالنظر إلى إيراداتها واحتياطياتها المتوقعة. وأضاف المدقق أن الويبو في وضع جيد للغاية، مقارنة بالمنظمات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، للتغلب على عدم اليقين المالي.

16. واجتمعت اللجنة أيضاً مع المدقق الخارجي في جلسة خاصة، وفقاً لاختصاصاتها.

## البند 6 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

### جلسات إحاطة توجيهية للأعضاء الجدد

17. بسبب ضيق الوقت في الدورة السادسة والخمسين، لم يكن بالإمكان عقد جلسات إحاطة توجيهية شاملة بشأن المنظمة للأعضاء الجدد. وأبلغ الرئيس اللجنة أن جلسة إحاطة توجيهية معدلة بشأن المسائل المتعلقة بالرقابة عقدت عبر مؤتمر فيديو في 2 أبريل 2020، بالتعاون مع شعبة الرقابة الداخلية. وشارك في الجلسة بعض الأعضاء الدائمين. ومع تقدم أعمال الدورة، قدم فريق الإدارة أيضاً جلسة إحاطة متعلقة بالتمويل في بند جدول الأعمال ذي الصلة.

### تقييمات الأداء

18. وفقاً لاختصاصاته، يستكمل الرئيس المنتهية ولايته تقارير تقييم الأداء لمدير شعبة الرقابة الداخلية ورئيسة مكتب الأخلاقيات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2019.

### جدول الأعمال الدائر للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة وتوزيع المحافظ

19. بما أن الاجتماع التالي سيعقد على الأرجح بشكل افتراضي بسبب جائحة كوفيد-19 السائدة،

فقد أعادت اللجنة النظر في جدول أعمالها الدائر لعام 2020 وأعدت توزيع مجالات المسؤولية لإشراك العضوين الجديدين.

### تقارير استثمارات الويبو

20. قدمت الإدارة إلى اللجنة تقارير أداء الاستثمار التي أعدها مستشارو الاستثمار وتقارير رصد الاستثمار التي أعدها أمين الاستثمار، لشهري نوفمبر وديسمبر 2019 وشهري يناير وفبراير 2020.

21. واستعرضت اللجنة الوثائق الواردة، وأكدت أن المعلومات المُقدّمة توضح أنه خلال الفترة المشمولة بالاستعراض، واستناداً إلى المؤشر المرجعي لسوق الاستثمار، حققت جميع الأدوات في محفظة استثمارات الويبو النتائج المرجوة، وأديرت وفقاً لاستراتيجية الاستثمار المُعلنة. وإضافةً إلى ذلك، أكدن اللجنة أن أمين الاستثمار لم يبلغ عن أي مخالفات، مقصودةً كانت أم غير مقصودة، أو أي استثناءات مُبرّرة. وكما ورد أعلاه في إطار البند 4 من جدول الأعمال، لم تجر أية تغييرات حتى الآن في سياسة الاستثمار رغم ظروف جائحة كوفيد-19.

### الأخلاقيات

22. نظراً لأن خطة العمل النهائية لمكتب الأخلاقيات لعام 2020 وجدول التنفيذ أرسلت قبل يوم واحد من الدورة السادسة والخمسين، فقد وافقت اللجنة على مراجعتها خارج وقت الدورة، وطلب ردود على استفساراتها من رئيسة مكتب الأخلاقيات.

## جلسة إحاطة مع رئيسي الجمعية العامة للويبو ولجنة التنسيق

23. أبلغ الرئيس ونائبيه اللجنة بعقد اجتماع تمهيدي افتراضي مع رئيسي الجمعية العامة للويبو ولجنة التنسيق. وتعلقت المناقشات ببعض القضايا التي تطلبت مشاورات.

## اجتماع إعلامي مع ممثلي الدول الأعضاء

24. بما أن الدورة السادسة والخمسين عقدت عن طريق مؤتمر فيديو بسبب جائحة كوفيد-19، لم يكن من المقرر عقد اجتماع إعلامي مع ممثلي الدول الأعضاء في ختام الجلسة.

## الدورة المقبلة

25. نظراً لمحدودية الوقت المتاح لعقد مؤتمرات فيديو تشمل مناطق زمنية مختلفة لأعضاء اللجنة، ناقشت اللجنة شكلاً جديداً للعمل دون اتصال. وبناءً عليه، يمكن للجنة استعراض بعض الوثائق الأكبر حجماً قبل مؤتمر الفيديو. ويمكن بعد ذلك دمج تعليقات الاستعراض وإرسالها إلى الإدارة للحصول على ردود دون اتصال. ويمكن تناول أسئلة إضافية وتوضيحات أخرى، إن وجدت، في جلسة اتصال الفيديو.

26. وستُعقد الدورة المقبلة للجنة الاستشارية المستقلة للرقابة في الفترة من يوم الاثنين الموافق 29 يونيو إلى الجمعة 3 يوليو 2020. وفيما يلي مشروع جدول أعمال تلك الدورة:

(1) اعتماد جدول الأعمال

(2) الإعلان عن تضارب المصالح

(3) المسائل الناشئة عن الدورة السابقة  
للجنة

- (4) الرقابة الداخلية، بما في ذلك التقرير السنوي لشعبة الرقابة الداخلية
- (5) متابعة توصيات الرقابة، بما في ذلك توصيات وحدة التفتيش المشتركة
- (6) استعراض تقرير وحدة التفتيش المشتركة بشأن لجان المراجعة/الرقابة في منظومة الأمم المتحدة
- (7) التقارير المالية: التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2019
- (8) التدقيق الخارجي: تقرير المدقق الخارجي
- (9) تحديث بشأن إدارة المخاطر وإطار الرقابة الداخلية
- (10) الأخلاقيات: خطة العمل السنوية، تقرير مرحلي
- (11) مسائل أخرى

[يلي ذلك  
المرفقان]

## A



WO/IAOC/56/1

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 27 مايو 2020

### لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة

الدورة السادسة والخمسون  
جنيف (افتراضية)، يومي 22 و 23 أبريل 2020

جدول الأعمال

من إعداد لجنة الويبو الاستشارية المستقلة  
للرقابة

1. اعتماد جدول الأعمال
2. الإعلان عن تضارب المصالح ومسائل تقنية
3. الرقابة الداخلية (بما في ذلك خطة العمل المقترحة لعام 2020)
4. التقارير المالية: مشروع البيانات المالية لعام 2019
5. التدقيق الخارجي: تحديث بشأن التدقيق المالي وتدقيق الأداء
6. مسائل أخرى

[يلي ذلك المرفق  
الثاني]



WO/IAOC/56/INF/1

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 27 مايو 2020

## لجنة الويبو الاستشارية المستقلة للرقابة

الدورة السادسة والخمسون  
جنيف (افتراضية)، يومي 22 و 23 أبريل 2020

قائمة الوثائق

### البند 1 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

- [01] جدول الأعمال
- [02] الجدول الزمني
- [03] قائمة الوثائق

### البند 2 من جدول الأعمال: الإعلان عن تضارب المصالح ومسائل تقنية

- [04] التعميم الإداري رقم 36/2017 Rev. "سياسة الويبو بشأن الإفصاح المالي وإعلان الفائدة" - الصادر في 19 يوليو 2019

### البند 3 من جدول الأعمال: الرقابة الداخلية (بما في ذلك خطة العمل المقترحة لعام 2020)

- شعبة الرقابة الداخلية:
- [05] تقرير عن أنشطة شعبة الرقابة الداخلية - 6 أبريل 2020 (المرجع: IOD-IAOC-2020/01)

[06] شعبة الرقابة الداخلية - خطة  
العمل السنوية للرقابة لعام  
2020

(المرجع: IOD/WP/2020/1) 22  
يناير 2020

[07] التقييم الذاتي الدوري  
لوظيفة التدقيق الداخلي  
للفترة 2017-2018، 24 يناير  
2020  
التحقيق:

#### **البند 4 من جدول الأعمال: التقارير المالية - مشروع البيانات المالية لعام 2019**

[08] نسخة مشروع، حتى 23 مارس  
2020، للبيانات المالية للسنة  
المنتهية في 31 ديسمبر 2019،  
إلى جانب بيان الرقابة الداخلية  
لعام 2019 وبيان الويبو الموجز  
عن الخسائر والمبالغ المشطوبة  
(أحيل في 31 مارس 2020).

**البند 5 من جدول الأعمال: التدقيق الخارجي:  
تحديث بشأن التدقيق المالي وتدقيق الأداء**  
جلسة إحاطة شفوية عن نتائج  
التدقيق المؤقت لعام 2019

#### **البند 6 من جدول الأعمال: مسائل أخرى**

[09] تقرير- الدورة الخامسة  
والخمسون (WO/IAOC/55/2)  
[10] جدول الأعمال الدائر للجنة  
الاستشارية المستقلة للرقابة،  
الدورات من السادسة والخمسين  
إلى التاسعة والخمسين

#### **تقارير الاستثمار:**

[11] مصرف Credit Suisse - تقارير

رصد الاستثمار لشهري نوفمبر

وديسمبر 2019، وشهور يناير

وفبراير ومارس 2020

[12] شركة MBS Capital Advice -

تقارير أداء الاستثمار لشهري

نوفمبر وديسمبر 2019، وشهور

يناير وفبراير ومارس 2020

[نهاية المرفق

الثاني والوثيقة]